



Ref. 080592
BOOMERANG PRECISION II

ES	DOSIFICADORA DE ESCAYOLA-AGUA.....	5
EN	PLASTER-WATER DISPENSER.....	10
FR	DOSEUR PLÂTRE-EAU	15



MESTRA®

TALLERES MESTRAITUA S.L.

Txori-erri etorbidea, 60

48150 SONDIKA - BILBAO - ESPAÑA

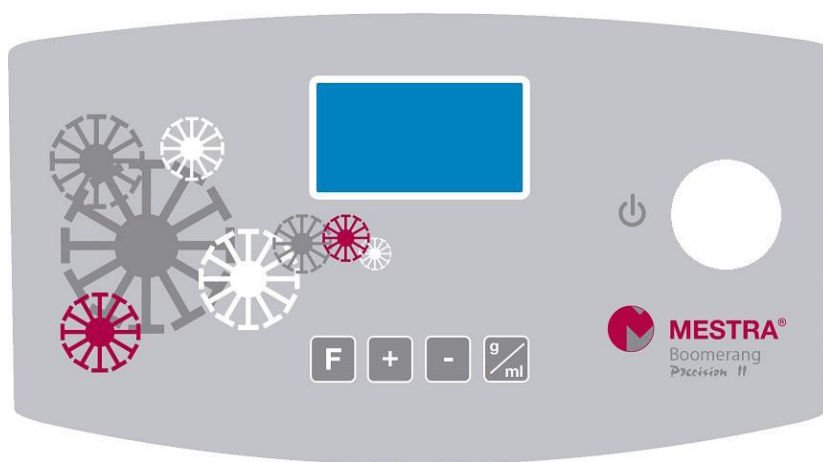
Tel. (+34) 944530388 - Fax (+34) 944711725

mestra@mestra.es - www.mestra.es

Rev. 09/07/19

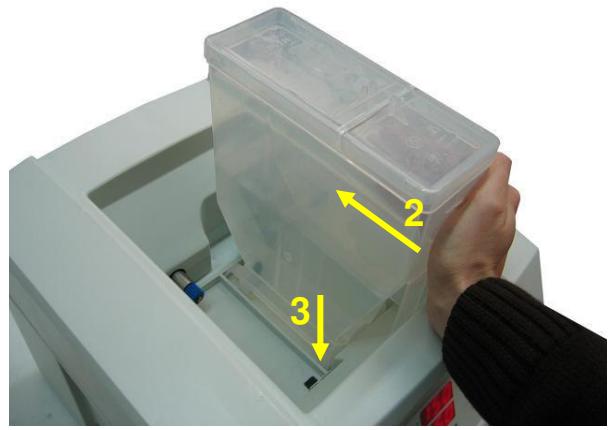


- | | |
|---|---|
| A | Depósito grande para polvo / Big tank for powder / <i>Grand réservoir pour plâtre</i> |
| B | Depósito pequeño para líquido / Small tank for water / <i>Petit réservoir pour l'eau</i> |
| C | Botón start-stop / Start-stop key / <i>Bouton start-stop</i> |
| D | Display polvo / Powder display / <i>Display plâtre</i> |
| E | Display líquido / Water display / <i>Display eau</i> |
| F | Teclado / Keyboard / <i>Digits de fonction</i> |
| G | Balanza / Scale / <i>Balance</i> |

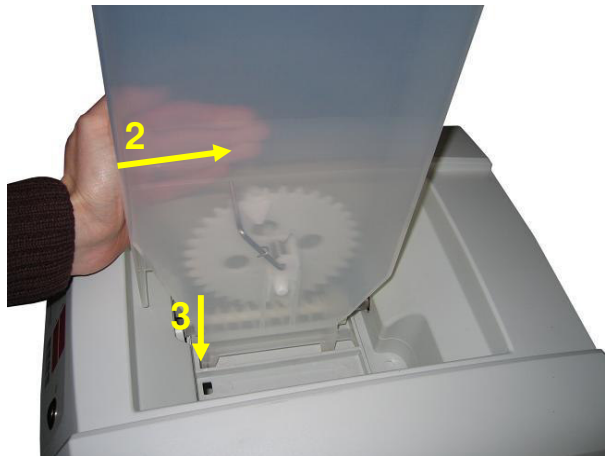


F	Función Function <i>Function</i>
+	Subir Up <i>Monter</i>
-	Bajar Down <i>Descender</i>
g/ml	Cambio de display Display change <i>Changement de display</i>
⏻	Marcha-paro Start-stop <i>Marche-arrêt</i>

COLOCACIÓN DEL DEPÓSITO DE AGUA / PLACING THE WATER TANK
/ MISE EN PLACE DU RÉSERVOIR D'EAU / EINSETZEN DES WASSERBEHÄLTERS



COLOCACIÓN DEL DEPÓSITO DE ESCAYOLA / PLACING THE PLASTER TANK
/ MISE EN PLACE DU RESERVOIR A PLATRE / EINSETZEN DES GIPSBEHÄLTERS

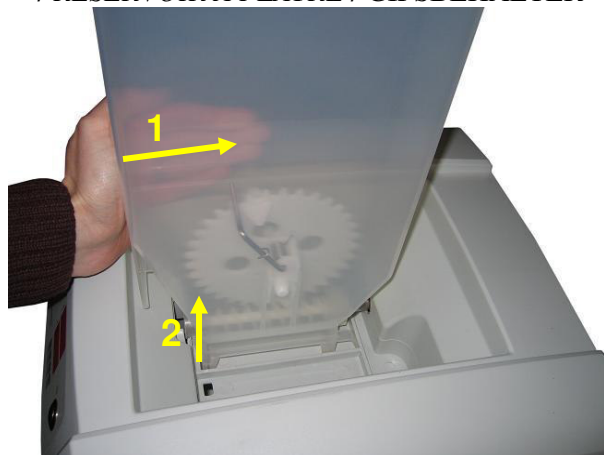


EXTRACCIÓN DE LOS DEPÓSITOS / REMOVING THE TANKS / EXTRACTION DES RÉSERVOIRS /
ENTNEHMEN DER BEHÄLTER

DEPÓSITO DE AGUA / WATER TANK
/ RÉSERVOIR À EAU / WASSERBEHÄLTER



DEPÓSITO DE ESCAYOLA / PLASTER TANK
/ RÉSERVOIR À PLÂTRE / GIPSBEHÄLTER





La dosificadora Ref. 080592 es una máquina especialmente diseñada para el sector dental, capaz de dosificar con precisión y de manera automática las cantidades deseadas de escayola y agua. Además, permite alternar fácilmente entre diferentes tipos de escayola u otro material.

NOTA: Lea con atención este manual. Contiene importante información sobre seguridad en la instalación, uso y mantenimiento. Si el equipo se utiliza de una manera no indicada por el fabricante, la seguridad proporcionada por el equipo puede verse comprometida.

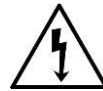
SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS SOBRE LA MÁQUINA



Peligro. Existe peligro de lesiones.



Leer completamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento.



Riesgo de choque eléctrico.

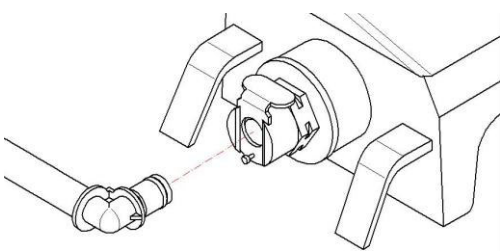


Fig. 1

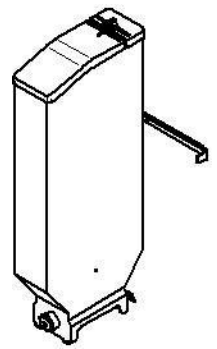
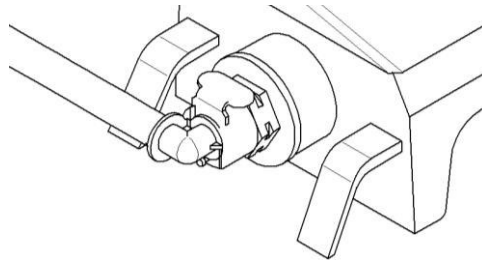


Fig. 2

INSTALACIÓN

Condiciones ambientales:

- Usar únicamente en espacios interiores.
- Tª ambiente: 5-40 °C [41-104 °F]
- Humedad relativa máxima: 0-95 %
- Grado de protección: IP20

1. Desembale cuidadosamente la máquina. Compruebe que no ha sufrido ningún deterioro durante el transporte. Junto a la dosificadora encontrará: 2 depósitos para escayola, 1 depósito para agua, 1 taza, 1 espátula, 1 cable de conexión, 1 barra soporte para colgar depósitos en la pared.
2. Elija para el emplazamiento del aparato una base horizontal, plana y rígida, alejada de fuentes de calor o vibraciones.
3. Posicione el equipo de modo que sea fácil maniobrar el dispositivo de desconexión (interruptor general).
4. Monte los dos depósitos en su posición sobre la carcasa. Para ello presione las patillas flexibles contra el tope y encaje las pestañas delanteras en los orificios de la carcasa.
5. **El piñón del motor debe encajar con el husillo del depósito para escayola. Si el depósito no encaja fácilmente, introduzca el dedo índice en la cajera del husillo y gírelo ligeramente.**
6. No olvide **conectar el tubo de agua** presionando hasta oír el “clic” (Fig. 1).

7. Puede atornillar la barra soporte a la pared para colgar cómodamente los depósitos de escayola con otros tipos de escayola y tenerlos siempre a mano (Fig. 2).
8. Conecte el aparato a una toma de corriente de 230 V, 50/60 Hz provista de tierra.

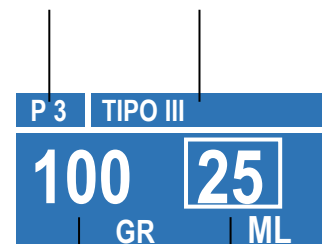
UTILIZACIÓN

1. DISPLAY

Pantalla inicial:

Número de programa

Nombre de programa




Gramos de escayola


Mililitros de agua

2. PURGA DE LA BOMBA DE LÍQUIDO

Cuando se estrena la máquina o cuando se conecta el recipiente de líquido, es normal que el circuito de agua tenga aire que será necesario purgar.

- Monte sólo el tanque pequeño lleno de líquido y asegúrese de que ha conectado el tubo de agua presionando hasta oír el “clic” (Fig. 1).
- Coloque un recipiente para recoger el agua.
- Pulse el botón **MARCHA/PARO** .
- La bomba tratará de verter 25 ml de agua.
- Probablemente aparezca el mensaje de error “Defecto de agua”. Esto es normal si la bomba no estaba purgada previamente. Pulse cualquier tecla para eliminar el mensaje de error.
- Vuelva a repetir el proceso para asegurarse de que la bomba está correctamente purgada y el aire sale sin burbujas.

3. DOSIFICACIÓN

- Coloque una taza para recoger la mezcla.
- Pulse una vez el botón **MARCHA/PARO**  para que la máquina sirva la dosis indicada.

4. CONFIGURACIÓN DE USUARIO

- Desde la pantalla inicial, mantenga pulsada la tecla **F**.

CONFIG.CLIENTE

1.0 Usuario
2.0 Calibrado

- Vuelva a pulsar brevemente la tecla **F** para entrar en la opción *1.0 Usuario*.

1.0 Usuario

TAVISO = 2 ''
IDIOMA = Español

- Utilice las teclas **+** y **-** para seleccionar el tiempo que dura el aviso de fin de dosificación.
- Vuelva a pulsar brevemente la tecla **F** y utilice las teclas **+** y **-** para seleccionar el idioma.
- Para guardar los nuevos datos pulse tecla **F**.

5. CALIBRACIÓN DE LA BÁSCULA

Nota: Siga este procedimiento solo en caso necesario (la báscula está pesando de manera errónea).

- Desde la pantalla inicial, mantenga pulsada la tecla **F**.

CONFIG.CLIENTE

1.0 Usuario
2.0 Calibrado

- Utilice las teclas **+** y **-** para seleccionar la opción *2.0 Calibrado*. A continuación, pulse la tecla **F**.

2.0 Calibrado

2.1 Báscula
2.2 Bomba Agua

- Utilice las teclas **+** y **-** para seleccionar la opción *2.1 Báscula*. A continuación, pulse la tecla **F**.

2.1 Báscula

CALIBR.0gr = NO
CALIBR.100gr= NO
RESULTADO = 1.2

- Retire cualquier objeto de la báscula.
- Utilice las teclas **+** y **-** para seleccionar la opción *CALIBR.0gr = SI*.
- A continuación, pulse la tecla **F**.
- Utilice la tecla **g/ml** y las teclas **+** y **-** para seleccionar la opción *CALIBR.100gr= SI*.
- Coloque un peso exacto de 100 gramos sobre la báscula.
- A continuación, pulse la tecla **F**.
- El control electrónico calibrará automáticamente la báscula.

6. CALIBRACIÓN DE LA BOMBA DE AGUA

Nota: Siga este procedimiento solo en caso necesario (la bomba está dosificando la cantidad de agua de manera muy errónea).

- Desde la pantalla inicial, mantenga pulsada la tecla **F**.

CONFIG.CLIENTE

1.0 Usuario
2.0 Calibrado

- Utilice las teclas **+** y **-** para seleccionar la opción 2.0 *Calibrado*. A continuación, pulse la tecla **F**.

2.0 Calibrado

2.1 Bascula
2.2 Bomba Agua

- Utilice las teclas **+** y **-** para seleccionar la opción 2.2 *Bomba Agua*. A continuación, pulse la tecla **F**.

2.2 Bomba Agua

K.BOMBA= 4.11 ml/s
VIERTE100ml= NO
RESULTADO = 100.0
0.0

- Coloque un recipiente para recoger agua sobre la báscula.
- Utilice la tecla **g/ml** y las teclas **+** y **-** para seleccionar la opción
VIERTE100ml= **SI**
- A continuación, pulse la tecla **F**.
- La bomba tratará de verter 100 ml de agua.
- A continuación, la máquina pesará la cantidad de agua vertida realmente y corregirá la constante de la bomba de manera automática.
- Si el valor obtenido es muy diferente del esperado, aparecerá un mensaje de aviso para que se repita la operación o se modifique la constante de manera manual.

7. SELECCIÓN DEL TIPO DE ESCAYOLA


- Utilice las teclas **+** y **-** para seleccionar el tipo de escayola:

P1 Libre
P2 Tipo II
P3 Tipo III
P4 Tipo IV

8. VARIACIÓN DE LA PROPORCIÓN ESCAYOLA/AGUA

- Una vez seleccionado un tipo de escayola, para variar la proporción de agua necesaria pulse la tecla **F**.
- Pulsando la tecla **F** podrá situarse sobre los diferentes datos para modificarlos:

P 3	TIPO III	
POLVO = 100gr		Cantidad de escayola
AGUA = 25 ml		Cantidad de agua
100/ 25		% de agua

- Para guardar los nuevos datos pulse el botón **MARCHA/PARO** .
- Si ha seleccionado un valor para el % de agua, a partir de entonces solo se podrá modificar directamente la cantidad de polvo, y el agua variará automáticamente de manera proporcional. Este hecho se indicará con un rectángulo alrededor de la cantidad de agua en la pantalla inicial:

P 3	TIPO III	
100	25	Indicador de proporción fija
GR	ML	

- Si desea poder modificar de manera independiente las cantidades de escayola y agua, seleccione como % de agua el valor “- - -”:


P 1	LIBRE	
POLVO= 100gr		
AGUA = 25 ml		
100/ - - -		% de agua libre

La dosificadora Boomerang Precision sale de fábrica con las siguientes proporciones de escayola y agua:

P1	Libre	- - -
P2	Tipo II	100 g / 35 ml
P3	Tipo III	100 g / 25 ml
P4	Tipo IV	100 g / 20 ml

Para una mayor precisión siga las instrucciones del fabricante de la escayola.

9. VARIACIÓN DE LA DOSIFICACIÓN

- Desde la pantalla inicial, pulse la tecla **g/ml** para situarse sobre la cantidad de escayola.
- Utilice las teclas **+** y **-** para modificar la cantidad de escayola.
- Vuelva a pulsar la tecla **g/ml** para modificar la cantidad de agua (solo en caso de haber dejado la proporción libre).
- Para guardar los nuevos datos pulse el botón **MARCHA/PARO** .

MENSAJES DE ERROR

“RECIPIENTE”

No hay un recipiente sobre la báscula.

“DEFECTO POLVO”

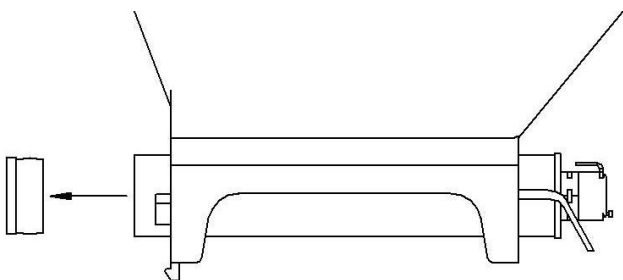
No hay escayola en el tanque, o bien el usillo está en mal estado.

“DEFECTO AGUA”

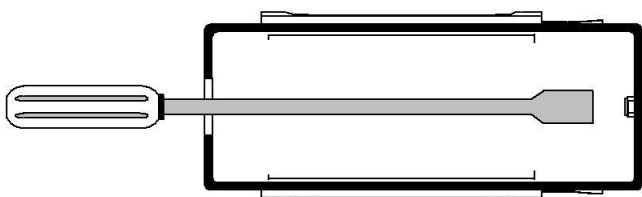
No hay agua en el tanque o bien la bomba está muy descalibrada.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

El depósito de agua cuenta con un filtro que evita el paso de partículas. En caso de que sea necesario sustituirlo, proceda de la siguiente manera:



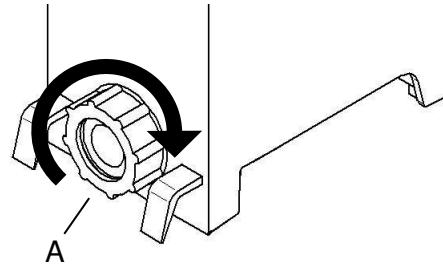
1. Retire el tapón empujando con el dedo desde el interior del depósito.



2. Desenrosque el filtro con una llave de tubo del 13.

SUSTITUCIÓN DEL HUSILLO

El husillo de la dosificadora es una pieza sometida a desgaste. Su duración depende del uso que se de a la máquina. Con la máquina se incluye un husillo de repuesto. Para sustituirlo, proceda de la siguiente manera:



1. Suelte la tuerca (A) girando en la dirección de la flecha.
2. Extraiga el husillo gastado.
3. Coloque el husillo nuevo y volver a apretar la tuerca.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para asegurar una óptima fiabilidad y una larga vida del aparato, le recomendamos:

- Mantenga limpia la máquina y su entorno.
- Tenga cuidado al cargar el depósito de polvo, no permita que se introduzcan en el depósito de líquido partículas que podrían dañar la bomba.
- Mantenga limpias las boquillas de salida de polvo y de líquido. Evitará acumulaciones de suciedad y posibles agarrotamientos del husillo.
- Extremar la limpieza si cambia de material de polvo, para evitar la contaminación por la suciedad que puede quedar en la máquina.
- La limpieza de la carcasa exterior del aparato deberá hacerse siempre con un paño humedecido. No utilice disolventes.
- Vigile el nivel de llenado de los depósitos. No permita que la máquina trabaje con los depósitos vacíos.
- Periódicamente compruebe el estado del filtro, de los depósitos, el posible desgaste de sus piezas internas y la correcta estanqueidad del depósito para líquido.
- Utilice sólo recambios originales suministrados por el fabricante.

PRECAUCIONES

- Antes de conectar el aparato a la red, asegúrese que la tensión de alimentación es la adecuada (230 V, 50/60 Hz con toma de tierra).
- El cable sólo puede ser sustituido por uno de iguales características al suministrado por el fabricante.
- Lea con atención este manual. Contiene importante información sobre seguridad en la instalación, uso y mantenimiento.
- Mantenga este manual en un lugar apropiado para su futura consulta.
- Revise las condiciones generales del aparato inmediatamente después de retirar el embalaje.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que la placa de identificación indica el voltaje correcto para la fuente de alimentación eléctrica. La instalación debe estar de acuerdo con todos los estándares de seguridad aplicables y con las instrucciones del fabricante.
- El fabricante no será responsable de daños causados por un sistema de conexión a tierra inapropiado.
- Quedan excluidas de la garantía las averías provocadas por la mala instalación o por el mal uso del aparato.
- En caso de duda no ponga en funcionamiento el aparato. Contacte con un reparador cualificado y autorizado.
- No toque el cable del aparato con las manos húmedas.
- Desenchufe el aparato en caso de tormenta y cuando no lo use durante un largo tiempo.
- Evite traccionar, torsionar o plegar en exceso el cable de conexión a la red.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, no lo moje directamente, no use productos químicos.
- No coloque ni retire nunca los depósitos cuando la máquina se encuentra en marcha.
- Evite que los niños o personal no especializado manipulen el aparato.
- No desmonte, repare ni modifique el aparato.
- Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que se encuentra asentado sobre una base firme y sólida.
- Contacte con su distribuidor para preguntas o información detallada sobre resolución de problemas.

CARACTERÍSTICAS

Alto:	650 mm
Ancho:	350 mm
Fondo:	430 mm
Peso:	7 kg
Capacidad dep. grande:	5 L
Capacidad dep. pequeño:	2 L
Tensión:	230 V, 50/60 Hz
Potencia:	70 W
Fusible:	Cristal 2 A, 110-240 V
Potencia sonora:	<60 dBA



The Ref. 080592 dispenser has been specially designed for the field of dental prosthesis, and it measures the required amount of plaster and water thoroughly and automatically. Besides it allows you to switch easily from a type of plaster or other material to another type.

NOTE: Carefully read this manual. It contains important safety information in the installation, use and maintenance. If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the security provided by the equipment may be compromised.

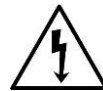
MEANING OF THE SYMBOLS ON THE UNIT



Danger. Risk of injury.



Read completely these instructions before operating the unit.



Electric shock risk.

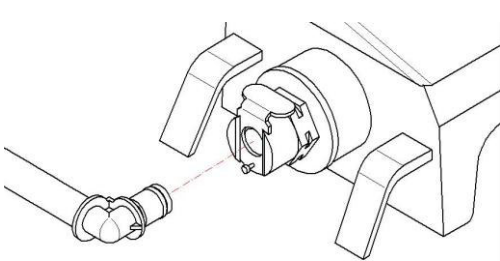


Fig. 1

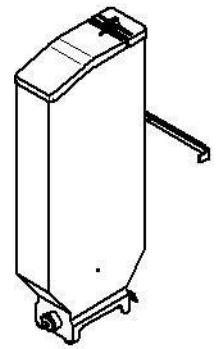
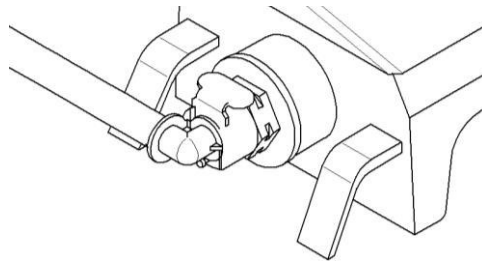


Fig. 2

INSTALLATION

Environmental conditions:

- Use indoors only.
- Environmental temperature: 5-40 °C [41-104 °F]
- Max. relative humidity: 0-95 %
- Degrees of protection: IP20

1. Carefully unpack the unit. Make sure it has not suffered any damage during its delivery. Together with the unit you will find: 2 plaster tanks, 1 water tank, 1 bowl, 1 spatula, 1 power cord, 1 supporting bar to hang the tanks on the wall.
2. Place the unit in a horizontal, flat and firm surface, away from heat or vibration sources.
3. Place the device so that it is easy to use the disconnecting device (main switch).
4. Mount the two tanks in place on the casing. To do this press the flexible pins against the stop and insert the forward rims into the holes on the casing.
5. **The engine pinion and the spindle in the powder tank must fit together. If the tank does not fit easily, insert your forefinger in the spindle opening and turn the spindle slightly.**

Do not forget to **connect the water pipe** by pressing it until you hear a “click” (Fig. 1).

6. You can screw the supporting bar to the wall to hang plaster tanks, and have them at hand filled with different types of plaster (Fig. 2).
7. Connect the unit to a grounded 230 V, 50/60 Hz power source.

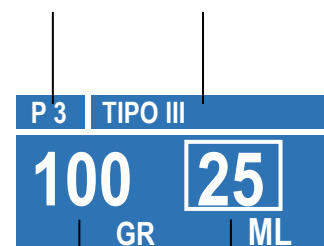
USE

1. DISPLAY

Home screen:

Program number

Program name




Plaster grams


Water milliliters

2. BLEEDING THE LIQUID PUMP

When using the unit for the first time or when connecting the liquid tank, the liquid circuit usually takes some air and you need to bleed it.

- Mount only the small tank filled with liquid and make sure you have connected the water pipe by pressing until you hear the “click” (Fig. 1)
- Place a bowl to collect the liquid.
- Press the **START/STOP**  key.
- The pump will try to pour 25 ml of water.
- The error message “Water defect” is likely to appear. This is normal if the pump was not purged previously. Press any key to eliminate the error message.
- Repeat the process again to make sure the pump is properly purged and the air comes out without bubbles.

3. DOSAGE

- Place a bowl to collect the mixture.
- Press the **START/STOP**  key once for the unit to dispense the dose selected.

4. USER SETTINGS

- From the home screen, keep pressing the key **F**.

CUSTOMER .CONFIG

1.0 User
2.0 Calibration

- Press again shortly the key **F** to enter option *1.0 User*.

2.0 User

TADVERT = 2 ”
LANGUAGE = English

- Use the keys **+** and **-** to select the dosing end advising time.
- Press again shortly the key **F** and use the keys **+** and **-** to select the language.
- Press **N** to save.

5. SCALES CALIBRATION

Note: Follow this procedure only if necessary (the scale is weighing incorrectly).

- From the home screen, keep pressing the key **F**.

CONFIG.CLIENTE

1.0 Usuario
2.0 Calibrado

- Press again shortly the key **F** to enter option *2.0 Calibration*. Then, press the key **F**.

2.0 Calibration

2.1 Scales
2.2 Water pump

- Use the keys **+** and **-** to select option *2.1 Scales*. Then, press the key **F**.

2.1 Scales

CALIBR.0gr = NO
CALIBR.100gr= NO
RESULT = 1.2

- Remove any object from the scale.
- Use the keys **+** and **-** to select the option *CALIBR.0gr = YES*.
- Then, press the key **F**.
- Place an exact weight of 100 grams on the scale.
- Then press the **F** key.
- The electronic control will automatically calibrate the scale.

6. WATER PUMP CALLIBRATION

Note: Follow this procedure only if necessary (the pump is dosing the amount of water very wrongly).

- From the home screen, keep pressing the key **F**.

CUSTOMER .CONFIG

1.0 User
2.0 Calibration

- Press again shortly the key **F** to enter option 2.0 *Callibration*. Then, press the key **F**.

2.0 Calibration

2.1 Scales

2.2 Water pump

- Use the keys **+** and **-** to select option 2.2 *Water pump*. Then, press the key **F**.

2.2 Water pump

K.PUMP= 4.11 ml/s

POUR100ml= NO

RESULT = 100.0

0.0

- Place a bowl to collect the liquid.
- Use the key **g/ml** and the keys **+** and **-** to select option
POUR100ml= **YES**
- Then, press the key **F**.
- The pump will try to pour 100 ml of water.
- Next, the machine will weigh the amount of water actually poured and will automatically correct the pump constant.
- If the value obtained is very different from the expected one, a warning message will appear so that the operation is repeated or the constant is modified manually.

7. PLASTER TYPE SELLECTION

Use the keys **+** and **-** to select the plaster type:

P1 Free

P2 Type II

P3 Type III

P4 Type IV

8. CHANGING THE PLASTER/WATER PROPORTION

- Once a type of plaster is selected, to change the required proportion of water press the key **F**.
- Press the key **F** to select different parameters:

P 3 | TYPE III

POWDER = 100gr


WATER = 25 ml

100/ 25

Plaster quantity

Water quantity

Wáter %

- Press **START/STOP**  to save.
- If you have selected a value for water %, thereafter, only the amount of dust can be modified directly, and the water will automatically vary proportionally. This fact will be indicated with a rectangle around the amount of water on the initial screen:

P 3 | TYPE III

100

GR

25

ML

Fixed proportion indicator

- If you want to be able to independently modify the plaster and water quantities, select the value “- - -” as % of water:

P 1 | FREE

POWDER = 100gr

WATER = 25 ml

100/ - - -


Water % (free)

The Boomerang Precision dispenser is factory set according to the following proportions of plaster/water:

P1	Free	- - -
P2	Type II	100 g / 35 ml
P3	Type III	100 g / 25 ml
P4	Type IV	100 g / 20 ml

For greater accuracy follow the plaster manufacturer's instructions.

9. CHANGING THE DOSAGE

- From the home screen, press the key **g/ml** to select the plaster quantity.
- Use the keys **+** and **-** to modify the plaster quantity.
- Shortly press again the key **g/ml** to modify the watr quantity (only in case you have set the proportion free).
- Press **START/STOP**  to save.

ERROR MESSAGES

“RECIPIENTE”

There is no bowl on the plate.

“POWDER DEFECT”

There is no plaster in the tank. The spindle is damaged.

“DEFECTO AGUA”

There is no wáter in the tank. The pum is very uncalibrated.

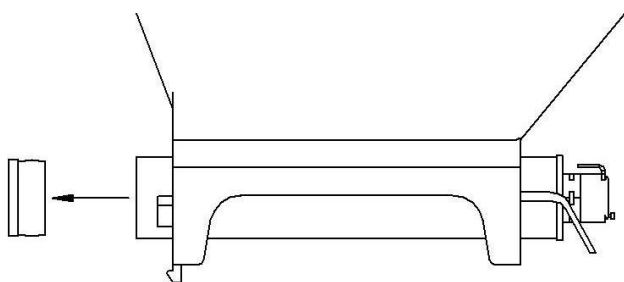
MAINTENANCE AND CLEANING

To ensure an ideal reliability and a long working life of the unit, we strongly recommend:

- Keep the unit and the surroundings clean.
- Be careful when filling the powder tank; do not let particles enter the water tank, since the pump could be damaged.
- Keep the powder and water nozzles clean. It will prevent dirt gathering and the spindle from seizing up.
- Clean the unit thoroughly when changing the type of powder, to prevent the pollution from the dirt that can gather in the unit.
- The outer casing of the unit should be always cleaned with a damp cloth. Do not use solvents.
- Watch the filling level of the tanks. Do not let the unit work when the tanks are empty.
- Check the filter and the tanks periodically, as well as the possible wear of the interior pieces and the watertightness of the water tank.
- Use only original spare parts supplied by the manufacturer.

REPLACING THE FILTER

The water tank has a filter to prevent particles entering the tank. If it needs to be replaced, proceed as follows:



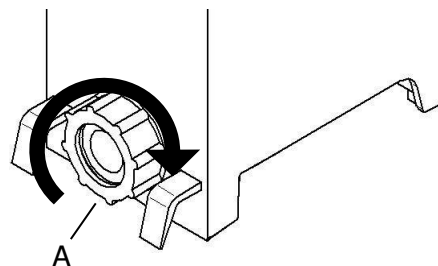
1. Remove the cap by pushing it with your finger from inside the tank.



2. Unscrew the filter with a 13 mm tube spanner.

REPLACING THE SPINDLE

The spindle is a perishable element. Its duration depends on the use of the machine. A spare spindle is included with the machine. To replace it, proceed as following:



1. Loosen nut (A) rotating in the direction of the arrow.
2. Remove the damaged spindle (B).
3. Place the new spindle and tighten the nut again.

PRECAUTIONS

- Before connecting the unit to the power source, make sure the voltage is correct (grounded 230 V, 50/60 Hz).
- The cord may only be replaced by one with the same characteristics as supplied by the manufacturer.
- Read these instructions carefully before operating the unit. They contain very important information about safety during the installation, operation and maintenance of the unit.
- Keep these instructions for further consultation.
- Check out the state of the unit upon unpacking it.
- Before connecting the device, make sure the voltage in the identification plate matches the power source to be used. During the installation all the safety requirements must be observed and the instructions of the manufacturer followed.
- The manufacturer will not be liable for the damage caused by an inappropriate grounding system.
- Damage caused by a faulty installation or a wrong use of the unit is not covered by the warranty.
- When in doubt, do not start the unit. Contact the supplier for questions or detailed information about problems with the unit.
- Do not touch the unit or the power cord with wet hands.
- Unplug the unit in case of storm and when you are not going to use it for a long time.

- Place the unit in a dry place, away from dust and water splashes.
- Do not pull, twist or fold the power cord excessively.
- Do not wet the unit; do not use chemical products to clean it.
- Do not allow children or non-qualified personnel handling the unit.
- Do not dismount, repair or modify the unit.
- Do not ever place or remove the tanks while the unit is in operation.
- Contact the supplier for questions or detailed information about problems with the unit.

SPECIFICATIONS

Height:	650 mm
Width:	350 mm
Depth:	430 mm
Weight:	7 kg
Big tank capacity:	5 L
Small tank capacity:	2 L
Voltage:	230 V, 50/60 Hz
Power:	70 W
Fuse:	Glass 2 A, 110-240 V
Sound power:	<60 dBA



Le Doseur Réf. 080592 est une machine spécialement conçue pour le secteur dentaire, qui peut doser avec précision et de manière automatique les quantités désirées de plâtre et d'eau. De plus, elle permet d'alterner facilement différents types de plâtre avec différents dosages.

NOTA : Lire attentivement ce manuel. Il contient des informations importantes sur la sécurité dans l'installation, dans l'utilisation et dans l'entretien. Si l'appareil est utilisé sans tenir compte des indications du fabricant, il se pourrait que la sécurité de l'appareil puisse être compromise.

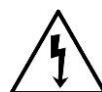
SIGNIFICATION DES SYMBOLES UTILISES SUR LA MACHINE



Danger. Il existe des risques de blessures.



Lire complètement les instructions avant de mettre en marche la machine.



Risque de choc électrique.

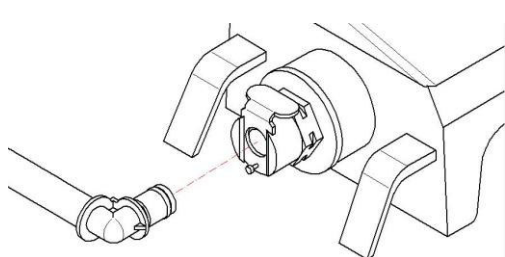


Fig. 1

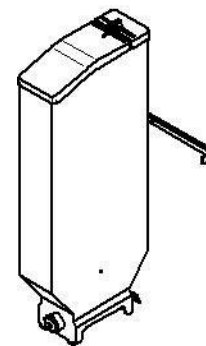
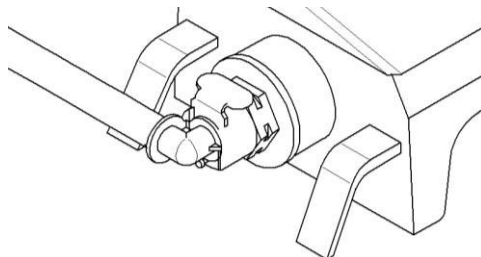


Fig. 2

INSTALLATION

Conditions environnementales :

- Utiliser uniquement en intérieur.
- Température d'utilisation : 5-40 °C [41-104 °F]
- Taux d'humidité maximal : 0-95 %
- Degré de protection : IP20

1. Déballez l'appareil avec précaution. S'assurer qu'il n'a pas subi de dommages durant le transport. Avec le doseur sont inclus : 2 réservoirs à plâtre, 1 réservoir à eau, 1 bol, 1 spatule, 1 câble de connexion, 1 barre support murale pour suspendre les réservoirs à plâtre.
2. Placer l'appareil sur une surface plane et stable éloigné de toute source de chaleur ou de vibrations.
3. Positionner l'appareil en faisant en sorte que l'accès à l'interrupteur général soit facilement accessible.
4. Monter les deux réservoirs sur la machine. Pour cela faire pression sur les deux ergots flexibles jusqu'au taquet et placer les pattes antérieures dans les orifices de la carcasse.
5. **Le pignon du moteur doit s'emboîter avec le dispositif de la vis sans fin du réservoir. Si ce n'est pas le cas, faire légèrement tourner légèrement la vis sans fin avec le doigt.**
6. Ne pas oublier de **connecter le tuyau de l'eau en l'enfonçant jusqu'à entendre un "clic"** (Fig. 1).

1. La barre support peut être fixée au mur afin d'entreposer les réservoirs de différents types de plâtre et de les avoir facilement sous la main (Fig. 2).
2. Connecter l'appareil à une prise de 230 V, 50/60 Hz reliée à la terre.

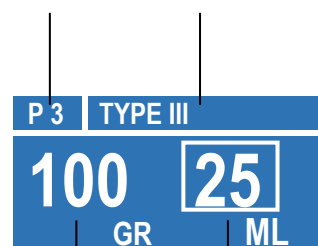
UTILISATION

1. DISPLAY

Ecran d'accueil :

Numéro de programme

Nom du programme




Grammes de plâtre


Millilitres d'eau

2. PURGE DE LA POMPE DE LIQUIDE

Lorsque vous utilisez la machine pour la première fois ou lorsque l'on connecte le réservoir d'eau, il se peut que le circuit contienne un peu d'air. Il est nécessaire de le purger.

- Placer uniquement le petit réservoir plein d'eau en vous assurant que le tuyau d'eau a été correctement connecté : l'enfoncer jusqu'à entendre le fameux "clic" (Fig. 1).
- Placer un bol pour recevoir l'eau.
- Appuyer sur le bouton **MARCHE/ARRET** .
- La pompe essaiera de verser 25 ml d'eau.
- Il est probable que le message d'erreur "Defecto de agua" apparaisse. C'est normal si la pompe n'a pas été préalablement purgée. Actionner n'importe quelle touche pour faire disparaître le message d'erreur.
- Répéter l'opération pour vous assurer que la pompe a été purgée correctement et que le liquide ne contient pas de bulles.

3. DOSIFICATION

- Placer un bol pour recevoir le mélange.
- Actionner une fois le bouton **MARCHE/ARRET**  pour que la machine déverse la dose souhaitée.

4. CONFIGURATION PAR L'UTILISATEUR

- Depuis l'écran initial maintenir la touche F appuyée.

CONFIG.CLIENT

1.0 Utilisateur
2.0 Etalonnage

- Appuyer à nouveau sur la touche **F** pour entrer dans l'option *1.0 Usuario (utilisateur)*.

3.0 Utilisateur

TATTENT = 2"
LANGUE = Español

- Utiliser **+** et **-** pour sélectionner le temps de durée du signal acoustique à la fin du dosage.
- Appuyer brièvement à nouveau sur la touche **F** et utiliser les touches **+** et **-** pour sélectionner
- Pour conserver les nouveaux paramètres appuyer sur la touche **F**.

5. CALIBRATION DE LA BALANCE

Nota : N'utiliser cette étape qu'en cas d'absolue nécessité (seulement si la balance donne des valeurs fausses).

- Depuis l'affichage initial, maintenir appuyée la touche **F**.

CONFIG.CLIENT

1.0 Utilisateur
2.0 Etalonnage

- Utiliser les touches **+** et **-** pour sélectionner le programme *2.0 Calibrado (Calibration)*. Puis appuyer la touche **F**.

2.0 Etalonnage

2.1 Echelle
2.2 Pompe a eau

- Utiliser **+** et **-** pour sélectionner l'option *2.1 Báscula (balance)*. Puis appuyer sur la touche **F**.

2.1 Echelle

CALIBR.0gr = NO
CALIBR.100gr= NO
RESULTADO = 1.2

- Oter tout objet de la balance.
- Utiliser **+** et **-** pour sélectionner l'option *CALIBR.0gr = SI*.
- Puis appuyer la touche **F**.

Utiliser **+** et **-** pour sélectionner l'option *CALIBR.100gr= SI*.

- Placer un poids exact de 100 grammes sur la balance
- Puis appuyer la touche **F**.
- Le contrôle électronique calibrera automatiquement la balance.

6. CALIBRATION DE LA POMPE A EAU

Nota : N'utiliser cette étape qu'en cas d'absolue nécessité (la quantité d'eau débité par la pompe est erroné).

- Depuis l'écran initial maintenir la touche F appuyée.

CONFIG.CLIENT

1.0 Utilisateur
2.0 Etalonnage

- Utiliser **+** et **-** pour sélectionner l'option 2.0 *Calibrado (calibration)*. Puis appuyer sur la touche **F**.

2.0 Etalonnage

2.1 Echelle

2.2 Pompe a eau

- Utiliser **+** et **-** pour sélectionner l'option 2.2 *Bomba Agua (pompe à eau)*. Puis appuyer sur la touche **F**.

2.2 Pompe a eau

K.POMPE= 4.11 ml/s

VERT100ml= NO

RESULTAT = 100.0

0.0

- Placer un récipient sur la balance afin de récupérer l'eau.
- Utiliser la touche **g/ml** et les touches **+** et **-** pour sélectionner l'option :
VIERTE100ml= **SI**
- Puis appuyer sur la touche **F**.
- La pompe versera 100 ml d'eau.
- Par la suite, la machine la machine pèsera la quantité d'eau versée réellement et corrigera la quantité d'eau automatiquement.
- Si la valeur obtenue est très différente de celle espérée, un message apparaîtra afin de vous inviter à renouveler l'opération ou bien pour modifier la constante de manière manuelle.

7. SELECTION DU TYPE DE PLATRE

- Utiliser **+** et **-** pour sélectionner le type de plâtre:
P1 Libre
P2 Type II
P3 Type III
P4 Type IV

8. CHANGEMENT DE LA PROPORTION EAU/PLATRE

- Une fois sélectionné le type de plâtre, si vous voulez changer la proportion d'eau, appuyer sur la touche **F**.
- En appuyant sur la touche **F** vous pourrez vous positionner sur les différentes données pour les modifier:

P 3 | TYPE III

POLVO = 100gr


AGUA = 25 ml

100/ 25

Quantité de plâtre

Quantité d'eau

% d'eau

- Pour conserver les données modifiées appuyer sur **MARCHA/PARO** 

- Si vous avez sélectionné une valeur pour le % d'eau, à partir de ce moment on pourra modifier directement que la quantité de plâtre, la proportion d'eau changera automatiquement en proportion. Cet état s'affichera dans un rectangle affichant la quantité d'eau sur l'écran initial:

P 3 | TYPE III

100 GR 25 ML

Indicateur de la proportion fixe

- Si vous désirez modifier de manière indépendante les quantités de plâtre et d'eau sélectionnez en % la valeur "--":

P 1 | LIBRE

PLAST= 100gr

EAU = 25 ml

100/ ---


% d'eau libre

Le doseur Boomerang Précision est étalonné d'usine avec les valeurs eau/plâtre suivantes :

P1	Libre	---
P2	Type II	100 g / 35 ml
P3	Type III	100 g / 25 ml
P4	Type IV	100 g / 20 ml

Pour une meilleure précision suivre les instructions du fabricant de plâtre.

9. CHANGEMENT DU DOSAGE

- Depuis l'écran d'accueil appuyer sur la touche **g/ml** pour se positionner sur la quantité de plâtre.
- Utiliser les touches **+** et **-** pour modifier la quantité de plâtre.
- Appuyer de nouveau la touche **g/ml** pour modifier la quantité d'eau (uniquement si l'on a laissé la proportion libre).
- Pour conserver les nouvelles données appuyer sur le bouton **MARCHA/PARO** 

MESSAGES D'ERREUR

"RECIPIENTE"

Il n'y a pas de récipient sur la balance.

"DEFECTO POLVO"

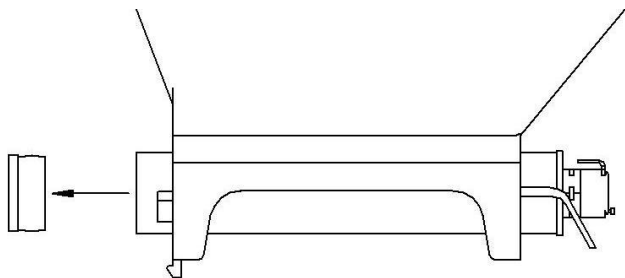
Il n'y a plus de plâtre dans le réservoir ou la vis sans fin est en mauvais état

"DEFECTO AGUA"

Il n'y a plus d'eau dans le réservoir ou bien la pompe est mal calibrée.

REPLACEMENT DU FILTRE A EAU

Le réservoir d'eau est équipé d'un filtre qui évite le passage de particules. S'il est besoin de le changer procéder comme suit :



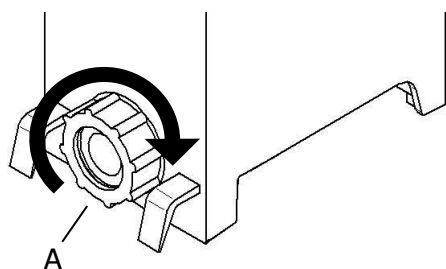
3. Oter le bouchon en poussant avec le doigt depuis l'intérieur du réservoir.



4. Dévisser le filtre à l'aide d'une clé à tube de 13.

REPLACEMENT DE LA VIS SANS FIN

La vis sans fin du doseur est une pièce soumise à l'usure. Sa durée dépend de l'utilisation que l'on fait de la machine. Avec la machine une vis sans fin de remplacement est fournie. Pour la remplacer procéder comme suit :



4. Dévisser l'écrou (A) en plastique dans le sens indiqué par la flèche.
5. Extraire la vis sans fin usée.
6. Placer la nouvelle vis sans fin et resserrer l'écrou.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour assurer une durée de vie optimale de la machine ainsi que son meilleur rendement veuillez suivre les recommandations suivantes :

- Maintenir la machine propre ainsi que ses pourtours.
- Prenez soin lors du remplissage des réservoirs de ne pas introduire des particules qui pourraient endommager la pompe.
- Nettoyer avec soin les sorties d'eau et de plâtre. Vous éviterez des accumulations de déchets de plâtre qui pourraient altérer l'état de vos modèles et même bloquer la vis sans fin.
- Nettoyer avec soin dans le cas de changement de plâtre pour éviter la contamination par les restes de l'autre plâtre sur la machine.
- La carcasse du doseur devra être nettoyée avec un chiffon humide. Ne pas utiliser des dissolvants.
- Surveiller les niveaux des réservoirs. Eviter de travailler avec des réservoirs trop vides.
- Vérifier régulièrement l'état du filtre, l'étanchéité des réservoirs ainsi que le degré d'usure des pièces.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant.

PRECAUTIONS

- Avant de connecter l'appareil assurez-vous de la bonne tension électrique (230 V, 50/60 Hz) pourvue d'une prise de terre.
- Le câble ne peut être remplacé que par un autre ayant les mêmes caractéristiques indiquées par le fabricant.
- Lisez attentivement ce manuel. Il contient des informations importantes sur la sécurité de l'installation.
- Conservez ce manuel dans un lieu adéquat afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- Vérifiez l'état général de l'appareil à peine déballé.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que sur la plaque d'identification de la machine le voltage indiqué correspond à celui que vous utilisez. L'installation doit se faire en accord avec tous les standards de sécurité en vigueur et selon les instructions du fabricant.
- Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une mise à la terre inadéquate.
- La machine ne sera pas garantie en cas de pannes provoquées par une installation incorrecte, ou par une mauvaise installation de l'appareil.
- En cas de doute, ne mettez pas la machine en marche. Contactez un réparateur agréé.
- Ne touchez pas le câble de la machine avec les mains humides.
- Débranchez la machine en cas d'orage ou si vous ne devez pas l'utiliser pendant un long moment

- Eviter de tordre, de plier ou de tirer sur le câble de connexion au réseau électrique.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Ne le mouillez pas directement. Evitez d'utiliser des produits chimiques.
- Ne pas placer ou retirer les réservoirs lorsque la machine est en fonctionnement.
- Ne laissez pas des enfants ou du personnel non spécialisé manipuler la machine.
- Ne pas démonter, réparer ou modifier la machine.
- Avant l'utilisation de l'appareil, assurez-vous qu'il est bien stable, sur une base ferme et solide.

Contactez votre distributeur pour des questions afférentes à l'information détaillée de la machine ou bien pour la résolution des problèmes.

CARACTERISTIQUES

Hauteur :	650 mm
Largeur :	350 mm
Profondeur :	430 mm
Poids :	7 kg
Capacité rés. Plâtre :	5 L
Capacité rés. Liquide :	2 L
Tension :	230 V, 50/60 Hz
Puissance :	70 W
Fusible :	Cristal 2 A, 110-240 V
Puissance sonore :	<60 dBA